

# Bedienungsanleitung

## Selbstansaugende Dieselpumpe

63341



Abbildung ähnlich, kann je nach Modell abweichen

Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.

Technische Änderungen vorbehalten!

Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.

Aktualisierung der Dokumentation

Haben Sie Vorschläge zur Verbesserung oder haben Sie Unregelmäßigkeiten festgestellt, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.



Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung kopiert oder in sonstiger Form vervielfältigt werden. Alle Rechte bleiben vorbehalten.

Die WilTec Wildanger Technik GmbH übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder den Anschlussdiagrammen.

Obwohl die WilTec Wildanger Technik GmbH die größtmöglichen Anstrengungen unternommen hat, um sicherzustellen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, fehlerfrei und aktuell ist, können Fehler nicht ausgeschlossen werden.

Sollten Sie einen Fehler gefunden haben oder uns einen Vorschlag zur Verbesserung mitteilen wollen, dann freuen wir uns darauf von Ihnen zu hören.

Schreiben Sie uns eine E-Mail an

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

oder verwenden Sie unser Kontaktformular:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

Die aktuelle Version dieser Anleitung in mehreren Sprachen finden Sie in unserem Onlineshop unter:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Unsere Postadresse lautet:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Für die Rücksendung Ihrer Ware zum Umtausch, zur Reparatur oder für andere Zwecke verwenden Sie bitte die folgende Adresse. Achtung! Um einen reibungslosen Ablauf Ihre Reklamation oder Ihrer Rückgabe zu gewährleisten, kontaktieren Sie vor der Rücksendung unbedingt unser Serviceteam.

Retourenabteilung  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-Mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15

## Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. Um das Verletzungsrisiko zu minimieren, bitten wir Sie, stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Produkt verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

## Sicherheitshinweise

### **VORSICHT:**

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder haben von ihr Anweisungen bezüglich des richtigen Gebrauchs des Geräts erhalten. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sichergestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### **ACHTUNG:**

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Geräts durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich
- Sollte das Kabel oder der Stecker aufgrund äußerer Einwirkungen beschädigt werden, darf das Kabel nicht instandgesetzt werden, sondern muss gegen ein neues ausgetauscht werden. Diese Arbeit darf nur durch einen Elektrofachmann ausgeführt werden.
- Die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Wechselspannung von 230 V muss der vorhandenen Netzspannung entsprechen.
- Das Gerät niemals am Netzkabel anheben, transportieren oder befestigen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich liegen bzw. vor Feuchtigkeit geschützt sind.
- Vor jeder Arbeit am Gerät Netzstecker ziehen.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät einem direkten Wasserstrahl oder Regen ausgesetzt wird.
- Für die Einhaltung örtlicher Sicherheits- und Einbaubestimmungen ist der Betreiber verantwortlich. Fragen Sie eventuell einen Elektrofachmann.
- Folgeschäden durch eine Überflutung von Räumen bei Störungen am Gerät hat der Benutzer durch geeignete Maßnahmen (z. B. Installation von Alarmanlage, Reservepumpe o. Ä.) auszuschießen.
- Bei einem eventuellen Ausfall des Geräts dürfen Instandsetzungsarbeiten nur durch einen Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nie trocken laufen oder mit voll geschlossener Ansaugleitung betrieben werden. Für Schäden am Gerät, die durch Trockenlauf entstehen, erlischt die Garantie des Herstellers.

### **WARNUNG:**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



## Beständigkeit

- Die maximale Temperatur der Förderflüssigkeit sollte im Dauerbetrieb +35 °C nicht überschreiten.
- Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten (Säuren, Laugen, Silosickersaft usw.) sowie Flüssigkeiten mit abrasiven (abreibenden) Stoffen (z. B. Sand) ist zu vermeiden. Ebenfalls darf **KEIN** Wasser gefördert werden. Sie dürfen auch **keine** leicht entzündlichen Flüssigkeiten (Benzin) mit dieser Pumpe fördern.

## Zusammenfassung

Die Pumpe ist eine kleine hocheffizient gestaltete Dieselpumpe mit einer großen Flussrate und großen Förderhöhe, die über die Autobatterie betrieben wird und einfach anzuwenden ist. Die Pumpe fördert sowohl Diesel als auch Motoröl. Es ist allerdings ausdrücklich untersagt, mit der Pumpe Benzin o. Ä. zu fördern. Sie ist für kleine Tankstellen und für den privaten Gebrauch oder im mobilen Einsatz verwendbar.

## Eigenschaften

- Hohe Fördermenge und sehr saugstark
- Betrieb über die Autobatterie, sehr schnell und einfach zu bedienen
- Zuverlässig und sicher

## Technische Daten

Eingangsspannung (V)	Leistungsaufnahme (W)	Max. Förderleistung ( $\frac{1}{\text{min}}$ )	Max. Förderhöhe (m)	Max. Saughöhe (m)	Gewindeanschluss (mm)
12	150	40	10	2	26 ( $\frac{3}{4}$ " )

## Anwendung

Die Dieselpumpenserie wurde gründlich auf Temperaturbeständigkeit geprüft und erfüllt die Anforderungen der Schutzklasse IP55. Sie verfügt über ein eingebautes Schutzventil und kann bedenkenlos bei Maschinen und Fahrzeugen im Freien eingesetzt werden, um hier das Betanken zu vereinfachen.



### Hinweise

1. Prüfen Sie die Spannungsversorgung, bevor Sie das Anschlusskabel verbinden, um Schäden am Fahrzeug und der Batterie zu verhindern.
2. Es muss eine Eingangsspannung von 12 V Gleichstrom  $\pm 5$  % anliegen.
3. Es sollte eine geringe Menge der zu fördernden Flüssigkeit vorgefüllt werden, bevor die Pumpe das erste Mal eingesetzt wird. Schließen Sie die Schläuche den Pfeilen auf der Pumpe entsprechend an.
4. Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse gut abgedichtet sind und keine Luft angesaugt werden kann. Um sicherzustellen, dass das gepumpte Medium nicht verunreinigt ist, verwenden Sie den mitgelieferten Filter.
5. Die Pumpe darf nicht länger als 20 min am Stück verwendet werden.

## Reinigung

Die Heizölpumpe darf **nur** mit milden Reinigungsmitteln sowie einem feuchten Tuch und Seifenwasser von außen gereinigt werden. Schäden, die durch falsche Reinigungsmittel verursacht werden, fallen nicht unter die Gewährleistung.

## Wartungshinweise

- Die Pumpe ist weitgehend wartungsfrei. Für eine lange Lebensdauer empfehlen wir jedoch eine regelmäßige Kontrolle und Pflege.



### **Achtung!**

Vor jeder Wartung ist die Pumpe spannungsfrei zu schalten. Ziehen Sie hierzu den Netzstecker der Pumpe aus der Steckdose.

- Nach längeren Stillstandzeiten durch kurzes Ein-aus-Schalten prüfen, ob ein einwandfreies Drehen des Rotors erfolgt.

## Störungen an der Pumpe

### *Motor läuft nicht an*

Ursachen	Abhilfen
Fehlende Netzspannung	Spannung überprüfen.
Pumpenrad blockiert – Thermowächter hat Pumpe abgeschaltet	Pumpe abbauen und reinigen.
Motor läuft nicht	Ausgewiesenen Elektrofachmann hinzuziehen.

### *Pumpe saugt nicht an*

Ursachen	Abhilfen
Saugventil nicht im Fördermedium	Saugventil in das Fördermedium bringen.
Pumpenraum ohne Fördermedium	Fördermedium in Ansaugstutzen füllen.
Luft in der Saugleitung	Dichte der Saugleitung überprüfen.
Saugventil undicht	Saugventil reinigen.
Saugkorb (Saugventil) verstopft	Saugkorb reinigen.
Max. Saughöhe überschritten	Saughöhe überprüfen.

### *Ungenügende Fördermenge*

Ursachen	Abhilfen
Saughöhe zu hoch	Saughöhe überprüfen.
Saugkorb verschmutzt	Saugkorb reinigen.
Spiegel des Fördermediums sinkt rasch	Saugventil tiefer einführen.
Pumpenleistung verringert durch Schadstoffe	Pumpe reinigen und Verschleißteil ersetzen.

### *Thermoschalter schaltet die Pumpe ab*

Ursache	Abhilfen
Motor überlastet – Reibung durch Fremdstoffe zu hoch	Pumpe abbauen und reinigen, Ansaugen von Fremdstoffen verhindern (Filter).



**Achtung! Die Pumpe darf nicht trocken laufen.**

## Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2012/19/EU) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Alle von der WEEE betroffenen WilTec Elektro-Geräte, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma WilTec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer DE45283704 registrieren lassen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.



Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschrift:  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
D-52249 Eschweiler

Wichtiger Hinweis:

Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung, der WilTec Wildanger Technik GmbH.